



## FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD (SDS)

---

### 1 – IDENTIFICACIÓN DEL PRODUCTO Y DE LA COMPAÑÍA

---

**Nombre del product** LIMPIADOR PARA BAÑOS Y COCINAS CLR

**Restricciones de uso:** Incompatible con agentes oxidantes fuertes, metales (excepto acero inoxidable, cromo), ácidos, bases y blanqueador. No lo utilice en mármol.

**Uso del producto:** Limpiador ácido acuoso para la eliminación de calcio, cal y residuos jabonosos de superficies duras en baños y cocinas. Paquete para venta al por menor: (26 onzas líquidas.)

**Fabricante:** Jelmar, LLC  
**Dirección:** 5550 W. Touhy Ave.  
Skokie, IL 60077 EE. UU.  
1(847) 675-8400

**Teléfono para emergencias:** 1(800) 323-5497 (EE. UU.) 8:30 A.M. – 4:30 P.M. CST de lunes a viernes  
**Contacto de emergencia las 24 horas:** Chemtrec 1(800) 424-9300

---

### 2 – IDENTIFICACIÓN DE RIESGOS

---

**CUMPLE CON 29CFR 1900.1200 CON FECHA DE MAYO 2012**



#### ADVERTENCIA

IRRITACIÓN AGUDA DE LOS OJOS (Categoría 2A)  
IRRITACIÓN DÉRMICA AGUDA (Categoría 3)

#### PELIGRO NO CLASIFICADO DE OTRA MANERA (HNOC)

No corresponde

#### OTRA INFORMACIÓN

No hay información disponible

NO permita el contacto con los ojos, la piel o la ropa.

NO mezcle con blanqueadores ni otros agentes químicos de uso en el hogar, ya que pueden producirse humos peligrosos.

NO lo ingiera.

NO respire los vapores o nieblas. Utilice el producto en zonas bien ventiladas. Mantenga el recipiente cerrado cuando no lo use.

#### MANTENGA FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS



## FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD (SDS)

### Declaraciones de peligros

Causa irritación en los ojos.  
Puede provocar una ligera irritación de la piel.

### Declaraciones de precaución:

SI ENTRA EN CONTACTO CON LOS OJOS: Enjuague cuidadosamente con agua durante varios minutos. Quítese los lentes de contacto, si los tuviera colocados y si resulta fácil hacerlo. Continúe enjuagando. Si continúa la irritación de los ojos: Obtenga atención médica.  
Lávese muy bien la piel después de usarlo.  
Si ocurre una irritación de la piel o un salpullido: Obtenga consejos de un médico o atención médica.  
No coma, beba ni fume al usar este producto.  
Use guantes protectores.  
SI SE INGIERE: Llame a un CENTRO DE TOXICOLOGÍA o a un médico en caso de no sentirse bien.  
SI ENTRA EN CONTACTO CON LA PIEL: Lávese muy bien con agua y jabón.  
Evite respirar las emanaciones.

### SECCIÓN 3 - COMPOSICIÓN E INFORMACIÓN SOBRE LOS INGREDIENTES

<u>Componente</u>	<u>Nº CAS</u>	<u>PELIGRO SEGÚN OSHA</u>	<u>% por peso</u>
1. Ácido láctico	79-33-4	SÍ	5.00-10.00
2. Óxido de lauramina	1643-20-5	SÍ	1.50-4.00

Los porcentajes exactos (concentración) de la mezcla se han retenido como secreto industrial de acuerdo con el párrafo (i) de §1910.1200.

### SECCIÓN 4 - MEDIDAS DE PRIMEROS AUXILIOS

**CONTACTO CON LOS OJOS:** En caso de contacto con los ojos, enjuague exhaustivamente con abundante agua de inmediato. Quítese los lentes de contacto y continúe enjuagando durante al menos 15 minutos. Si continúa la irritación, obtenga atención médica.

**CONTACTO CON LA PIEL:** Puede ser irritante para la piel. El contacto prolongado puede resultar más grave. No se han detectado efectos adversos durante el uso habitual. En caso de contacto con la piel, enjuague el área afectada durante al menos 15 minutos. Quítese la ropa y el calzado contaminados y lávelos completamente antes de volver a usar. Si continúa la irritación, obtenga atención médica.

**INHALACIÓN:** No se considera una vía de exposición importante. Diríjase hacia un área con aire fresco. Si resulta difícil respirar, OBTENGA ATENCIÓN MÉDICA INMEDIATAMENTE.

**INGESTIÓN:** NO induzca el vómito. Si la persona está totalmente consciente, hágale beber 16 onzas (475 ml) de agua. LLAME INMEDIATAMENTE A UN MÉDICO O A UN CENTRO DE CONTROL DE TOXICOLOGÍA. NUNCA dé nada por vía oral a una persona inconsciente.

### SECCIÓN 5 - MEDIDAS CONTRA INCENDIOS

**MEDIOS DE EXTINCIÓN:** No inflamable. Utilice los medios adecuados para esa área. Utilice aspersión de agua, sustancias químicas secas, espuma resistente al alcohol o dióxido de carbono.

**PRODUCTOS PELIGROSOS DE LA COMBUSTIÓN:** Monóxido de carbono. La descomposición térmica puede producir gases y vapores irritantes.

**MÉTODOS DE EXTINCIÓN DE INCENDIOS:** El personal deberá desalojar el área. Use un equipo de respiración autónomo aprobado por NIOSH. Permanezca en dirección contraria al viento a fin de evitar



## FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD (SDS)

vapores y productos de descomposición peligrosos. Utilice rocío de agua para enfriar los recipientes expuestos al fuego. El derrame de grandes cantidades de producto para el control de incendios podría causar contaminación. Comuníquese con las entidades correspondientes.

**RIESGOS DE INCENDIO Y EXPLOSIÓN:** No se conoce ninguno.

---

### SECCIÓN 6 - MEDIDAS EN CASO DE LIBERACIÓN ACCIDENTAL

---

**Medidas en caso de liberación o derrame del material:** Evite el contacto con la piel y los ojos.

**Derrames pequeños:** No será necesario ningún procedimiento especial de limpieza en caso de derrames pequeños (de menos de 1 galón [3.8 l]). Enjuague con agua el área donde se produjo el derrame. Use guantes de caucho.

**Derrames grandes:** Utilice los dispositivos de protección personal recomendados en la Sección 8. Aísle el área y niegue la entrada a personal innecesario y desprotegido. Contenga el derrame y吸órbalo con tierra, arena o materiales similares. Coloque el producto en recipientes sin fugas. Elimine el material recogido de acuerdo con los reglamentos locales, estatales y federales. Para quitar los residuos, enjuague con abundante agua. Evite verter el material directamente al sistema de alcantarillado o en aguas de superficie.

---

### SECCIÓN 7 - MANIPULACIÓN Y ALMACENAMIENTO

---

**MANIPULACIÓN y ALMACENAMIENTO:** Evite el contacto con los ojos, la piel y la ropa. Puede ser nocivo si se lo ingiere. Utilícese con una ventilación adecuada. Evite inhalar los vapores o la neblina del producto. Recuerde que está prohibido comer, beber o fumar en el área de trabajo. Lávese muy bien las manos después de usarlo. Los envases de tamaño de consumo (26 onzas fluidas) se deben enjuagar y reciclar. Almacene en un lugar fresco y bien ventilado, alejado del calor. Mantenga los recipientes herméticamente cerrados. Evite el contacto con materiales combustibles, madera o materiales orgánicos. Almacene en el envase original en un lugar seguro, lejos del alcance de los niños y las mascotas.

**NO MEZCLAR CON BLANQUEADOR O CUALQUIER OTRO PRODUCTO, YA QUE SE PODRÍAN PRODUCIR VAPORES TÓXICOS. MANTENGA LEJOS DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.**

---

### SECCIÓN 8 - CONTROLES DE EXPOSICIÓN Y PROTECCIÓN PERSONAL

---

**PAUTAS DE EXPOSICIÓN:**

<u>COMPONENTE</u>	<u>OSHA</u>		<u>ACGIH</u>	
	<u>PEL</u>	<u>STEL/C</u>	<u>TWA</u>	<u>STEL/C</u>
1. Ácido láctico	N/E	N/E	N/E	N/E
2. Óxido de lauramina	N/E	N/E	N/E	N/E

**REQUISITO DE VENTILACIÓN:** Evite la inhalación prolongada de neblinas o polvos de este producto. Utilícese con una ventilación adecuada. No lo utilice en espacios cerrados o reducidos.

**PROTECCIÓN RESPIRATORIA:** No es necesaria durante el uso doméstico habitual.

Los socorristas deberán usar un equipo de respiración autónomo (SCBA) a fin de evitar la inhalación el producto.

**PROTECCIÓN PARA LOS OJOS:** No es necesaria durante el uso doméstico habitual. Los socorristas deberán usar protección ocular y facial completa.

**PROTECCIÓN PARA LA PIEL:** Guantes de caucho con puño protector. Los socorristas deberán usar guantes impermeables.

**OTRO TIPO DE PROTECCIÓN:** Los socorristas deberán usar ropa y calzado de protección (impermeables) contra sustancias químicas cuando sea posible entrar en contacto directo con sustancias químicas de este producto.

**PRÁCTICAS DE TRABAJO/HIGIENE:** Después del uso o manipulación, lave a fondo con agua y jabón.



## FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD (SDS)

### SECCIÓN 9 - PROPIEDADES FÍSICAS Y QUÍMICAS

<b>Aspecto:</b> Líquido cristalino transparente incoloro	<b>Inflamabilidad:</b>	No inflamable
<b>Olor:</b> A flores puro	<b>Inflamabilidad superior/inferior</b>	N/C
<b>Umbral de olor:</b> N/D	<b>Presión de vapor:</b>	N/D
<b>pH: a 20° C</b> 2.40-2.70	<b>Densidad de vapor (mm Hg):</b>	N/D
<b>Punto de fusión:</b> N/D	<b>Densidad relativa a 20° C:</b>	1.000 – 1.020
<b>Punto de congelamiento:</b> N/D	<b>Solubilidad en agua:</b>	100%
<b>Punto de ebullición:</b> 99° C / 210° F	<b>Coefficiente de partición:</b>	N/D
<b>Rango de puntos de ebullición:</b> N/C	<b>n-octanol/agua</b>	
<b>Punto de inflamación:</b> Ninguno	<b>Temperatura de autoinflamación:</b>	N/C
<b>Tasa de evaporación:</b> N/D	<b>Temperatura de descomposición:</b>	N/C
	<b>Viscosidad:</b>	N/D

### SECCIÓN 10 - ESTABILIDAD Y REACTIVIDAD

**REACTIVIDAD:** N/C

**ESTABILIDAD QUÍMICA:** Estable bajo condiciones normales de almacenamiento.

**POSIBILIDAD DE REACCIONES PELIGROSAS:** N/D.

**CONDICIONES QUE DEBEN EVITARSE:** Evite las temperaturas elevadas.

**MATERIALES INCOMPATIBLES:** Agentes oxidantes fuertes, metales (excepto acero inoxidable y cromo), blanqueador, ácidos y bases.

**PRODUCTOS PELIGROSOS DE DESCOMPOSICIÓN:** La descomposición térmica puede producir la liberación de gases y vapores irritantes, así como óxidos de carbono. En caso de incendio: consulte la Sección 5.

### SECCIÓN 11 – INFORMACIÓN TOXICOLÓGICA

**Vías de exposición** Ojos, piel, inhalación, ingestión.

<b>Ojos</b>	Irritante: Evite el contacto con los ojos. Los efectos pueden variar en función de la duración de la exposición y la concentración de la solución
<b>Piel</b>	Irritante leve. El contacto prolongado puede causar dermatitis y comezón.
<b>Inhalación</b>	No se prevén efectos adversos bajo condiciones típicas de uso.
<b>Ingestión</b>	Quemaduras en la cavidad oral, vómitos y trastornos gastrointestinales.

**DL<sub>50</sub> IRRITACIÓN AGUDA DE LOS OJOS:** Categoría GHS 2A

**DL<sub>50</sub> IRRITACIÓN DÉRMICA AGUDA - CONEJOS:** Categoría GHS 3

**DL<sub>50</sub> TOXICIDAD ORAL AGUDA – RATAS:** >5,000 mg/kg

**DL<sub>50</sub> TOXICIDAD DÉRMICA AGUDA - CONEJOS:** >5,000 mg/kg

**DL<sub>50</sub> TOXICIDAD AGUDA POR INHALACIÓN – RATAS:** No tóxico por inhalación.

Este producto no contiene ninguna sustancia considerada como cancerígena por el Informe sobre Cancerígenos del Programa Nacional de Toxicología (NTP) y no se han encontrado cancerígenos potenciales en las monografías de la Agencia Internacional para la Investigación sobre el Cáncer (IARC) ni tampoco OSHA ha encontrado cancerígenos potenciales.



## FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD (SDS)

**Toxicidad reproductiva:** N/C

**Toxicidad específica en los órganos diana** – Exposición individual N/C

**Toxicidad específica en los órganos** – Dosis repetidas: N/C

---

### SECCIÓN 12 - INFORMACIÓN ECOLÓGICA

---

#### ÁCIDO LÁCTICO:

##### Ecotoxicidad

EC50/48h/Daphnia = 240mg/l LC50/48h/Peces = 320 mg/l  
EC50/Algas = 3500 mg/l (neutral) No hay datos disponibles.

##### Persistencia / degradabilidad

Fácilmente biodegradable, según la prueba OECD correspondiente.

Demanda bioquímica de oxígeno (BOD)<sub>5</sub> = 0,45 mg O<sub>2</sub> /mg

Demanda bioquímica de oxígeno (BOD)<sub>20</sub> = 0.60 mg O<sub>2</sub>/mg

Demanda química de oxígeno (COD) = 0.90 mg O<sub>2</sub> /mg

**Bioacumulación:** Ninguna.

#### ÓXIDO DE LAURAMINA:

##### Ecotoxicidad

Toxicidad acuática aguda

Categoría revisada ≤ 1 mg/l

IC<sub>50</sub> para algas 0.01 mg/l

EC<sub>50</sub> para invertebrados 1.01 mg/l

LC<sub>50</sub> para peces 2.6 mg/l

##### Persistencia / degradabilidad

Biodegradación: % degradado en 28 días ≥ 60% ThOD/ThCO<sub>2</sub> (≥ 70% DOC)

#### ÉTER n-butílico de DIPROPILENGLICOL:

##### Ecotoxicidad

El material es prácticamente no tóxico para los organismos acuáticos en una base aguda (LC<sub>50</sub>/EC<sub>50</sub>/EL<sub>50</sub>/LL<sub>50</sub> >100 mg/l en las especies más sensibles analizadas).

##### **Toxicidad aguda y prolongada para peces**

LC<sub>50</sub>, olomina (*Poecilia reticulata*), estático, 96 h: 841 mg/l

##### **Toxicidad aguda en invertebrados acuáticos**

LC<sub>50</sub>, pulga de agua *Daphnia magna*, estático, 48 h, inmovilización: > 1,000 mg/l

##### Movimiento y partición



## FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD (SDS)

El potencial de bioconcentración es bajo (BCF menor que 100 o log Pow menor que 3). El potencial de movilidad en el suelo es muy alto (Koc entre 0 y 50).

**Constante de la ley de Henry (H):** 3.78E-07 atm\*m3/mol; 25 °C estimado.

**Coefficiente de partición, n-octanol/agua (log Pow):** 1.13 estimado.

**Coefficiente de partición, carbono orgánico/agua en el suelo (Koc):** 10 - 21 estimado.

### **Persistencia y degradabilidad**

El material es fácilmente biodegradable. Pasa la(s) prueba(s) OECD de biodegradabilidad fácil. El material es finalmente biodegradable (alcanza > 70% de mineralización en la(s) prueba(s) OECD de biodegradabilidad inherente).

### **Fotodegradación indirecta con radicales OH**

#### **Método de vida media atmosférica de frecuencia constante**

4.97E-11 cm3/s 2.6 h estimado.

### **Pruebas de biodegradación de OECD:**

#### **Método del tiempo de exposición para la biodegradación**

91 % 28 d Prueba 301E de OECD

96 % 28 d Prueba 302B de OECD

**Demanda teórica de oxígeno:** 2.35 mg/mg

---

## **SECCIÓN 13 – CONSIDERACIONES PARA SU ELIMINACIÓN**

**MÉTODO DE ELIMINACIÓN: Enjuague los frascos vacíos y recíclelos.** Deseche el producto no utilizado en un establecimiento autorizado para la administración de residuos peligrosos de conformidad con todas las normas locales, estatales y federales.

Respete las advertencias que aparecen en las etiquetas, dado que los envases podrían retener residuos del producto. Al procesar, utilizar o contaminar este producto, podrían modificarse las opciones para el control de residuos. La persona que genera los residuos tiene la responsabilidad de determinar la toxicidad y las propiedades físicas de las sustancias generadas a fin de establecer métodos adecuados de eliminación e identificación de residuos, en cumplimiento con los reglamentos aplicables. Los reglamentos locales y estatales de eliminación podrían ser diferentes de los reglamentos federales.

---

## **SECCIÓN 14 - INFORMACIÓN SOBRE TRANSPORTE**

**Número UN:** N/C

**Denominación adecuada de envío según UN:** N/C

**Denominación adecuada de envío según el DOT (Departamento de Transporte):** No regulado por el DOT.

**Grupo de empaque:** N/C

**Clasificación TDG:** No regulado

**Clasificación IMDG:** No regulado

**Clasificación IATA:** Pasajero – No regulado

**WHIMS (Canadá):** Este producto ha sido clasificado según los criterios de riesgos del Reglamento de Productos Controlados (Controlled Products Regulations, CPR) y la SDS contiene toda la información exigida por dicho reglamento.

---

## **SECCIÓN 15 - INFORMACIÓN NORMATIVA**

### **REGLAMENTOS FEDERALES:**

**ESTADO RESPECTO AL INVENTARIO TSCA:** Todos los componentes de este producto figuran en el Inventario TSCA o están exentos de cumplir con los requisitos de ese inventario.



## FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD (SDS)

### CATEGORÍA SEGÚN SARA TÍTULO III, SECCIÓN 311/312:

RIESGO INMEDIATO (AGUDO) PARA LA SALUD:	SÍ
RIESGO RETARDADO (CRÓNICO) PARA LA SALUD:	NO
RIESGO DE INCENDIO:	NO
LIBERACIÓN REPENTINA DE PRESIÓN:	NO
RIESGO DE REACCIONES QUÍMICAS:	NO

### SECCIONES 302/304/313/HAP DE SARA: NO

### ESTADO RESPECTO AL INVENTARIO INTERNACIONAL DE SUSTANCIAS QUÍMICAS:

UNIÓN EUROPEA (EINECS)	SÍ
JAPÓN (METI)	SÍ
AUSTRALIA (ACIS)	SÍ
COREA (KECL)	SÍ
CANADÁ (DSL)	SÍ
CANADÁ (NDSL)	NO
FILIPINAS	SÍ

**DERECHO A SABER DE LOS ESTADOS:** California, Nueva Jersey, Pensilvania, Minnesota, Massachusetts y Wisconsin. Cumple con la Ley del Derecho a Saber de los estados mencionados.

La siguiente declaración tiene por objetivo cumplir con la Ley de Agua Potable del Estado de California (California State Drinking Water Act). Proposición 65 de California: Este producto no contiene sustancias químicas que el estado de California sepa que causan cáncer y/o malformaciones congénitas u otros daños al sistema reproductivo.

---

### SECCIÓN 16 – OTRA INFORMACIÓN

---

**Precauciones que deben tomarse al manipular y almacenar:** Evite la exposición a un exceso de calor y evite el congelamiento.

**NFPA:** 1, 0, 0. Ninguno

**Total VOC (% por peso):** 0% - no incluye ninguna exención aplicable según CARB (compuestos orgánicos volátiles)/Junta de Recursos del Aire de California

**INFORMACIÓN DE DESTINO QUÍMICO DEL CLR:** La biodegradación ocurre a los 28 días. El producto es fácilmente biodegradable. OECD 301D

**Otras precauciones:** Ninguna requerida.

<b>ABREVIATURAS DE LA SDS:</b>	N/C:	No corresponde
	N/D:	No determinado
	N/E:	No establecido
	C:	Límite máximo



## FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD (SDS)

HAP: Contaminante peligroso del aire  
VOC: Compuesto orgánico volátil

---

**Revisión: Formato GHS**

**R. A. Gaudreault**

Aunque la información y las recomendaciones aquí establecidas se ofrecen de buena fe y se cree que son correctas a la fecha de publicación del presente documento, JELMAR no asegura su integridad o exactitud. La información se suministra a condición de que las personas que la reciban tomen sus propias decisiones con respecto a la idoneidad de dicha información para sus propósitos antes de emplearla. En ningún caso JELMAR será responsable por daños de cualquier naturaleza que resulten del uso o la dependencia de esa información.

EN EL PRESENTE DOCUMENTO NO SE OFRECEN DECLARACIONES NI GARANTÍAS, EXPRESAS O IMPLÍCITAS, ACERCA DE LA COMERCIALIZACIÓN O IDONEIDAD PARA UN PROPÓSITO PARTICULAR, O DE CUALQUIER OTRA NATURALEZA, RESPECTO A LA INFORMACIÓN AQUÍ ESTABLECIDA O AL PRODUCTO AL CUAL HACE REFERENCIA ESA INFORMACIÓN.